



# Cortacésped Emotion 43 cm

Nº de modelo 21026—Nº de serie 290003001 y superiores

Nº de modelo 21027—Nº de serie 290003001 y superiores

## Manual del operador

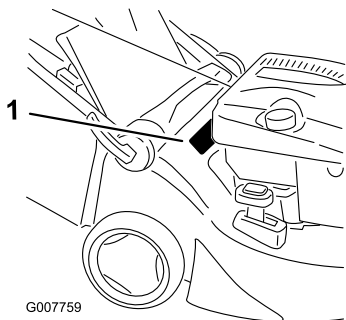
## Introducción

Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos o por operadores profesionales contratados. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales o comerciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación en el producto de los números de modelo y de serie.



**Figura 1**

1. Placa con los números de modelo y de serie

Anote a continuación los números de modelo y de serie de su producto:

|              |       |
|--------------|-------|
| Nº de modelo | _____ |
| Nº de serie  | _____ |

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



**Figura 2**

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

En los casos en que se indica la potencia en cv del motor, la potencia bruta del motor fue calculada en el laboratorio por el fabricante del motor, con arreglo a lo estipulado en SAE J1940. Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor.

## Seguridad

El uso o mantenimiento incorrecto de este cortacésped puede causar lesiones. Para reducir la posibilidad de lesión, cumpla estas instrucciones de seguridad.

Toro diseñó y probó este cortacésped para que ofreciera una seguridad razonable durante su operación; no obstante, el incumplimiento de las siguientes instrucciones puede causar lesiones personales.

Para asegurar la máxima seguridad, el mejor rendimiento, y para adquirir conocimientos sobre el producto, es imprescindible que usted y cualquier otra persona que opere el cortacésped lea y comprenda el contenido de este manual antes de poner en marcha el motor. Preste atención especial al símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – “instrucción de seguridad personal”.

**Lea y comprenda la instrucción porque tiene que ver con su seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales.**

## Seguridad en general para cortacéspedes

Las siguientes instrucciones han sido adaptadas de la norma EN 836.

Esta máquina de corte es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. El no observar las siguientes instrucciones de seguridad puede dar lugar a lesiones corporales e incluso la muerte.

### Formación

- Lea cuidadosamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y con el uso correcto del equipo.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Es posible que existan normativas locales que restringen la edad del operador.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.
- Comprenda las explicaciones asociadas con todos los pictogramas utilizados en el cortacésped o en las instrucciones.

### Gasolina

**ADVERTENCIA** – la gasolina es altamente inflamable. Tome las siguientes precauciones.

- Utilice recipientes especialmente diseñados para su almacenamiento.
- Rellene el depósito al aire libre únicamente, y no fume mientras rellena el depósito.
- Añada el combustible antes de arrancar el motor. No retire nunca el tapón del depósito de combustible ni añada gasolina si el motor está en funcionamiento o si el motor está caliente.
- Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor; retire el cortacésped de la zona del derrame y evite crear fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.
- Vuelva a colocar firmemente todos los tapones de los depósitos y de los recipientes.

### Preparación

- Mientras corta el césped, use pantalones largos y calzado fuerte. No haga funcionar el equipo estando descalzo, o llevando sandalias.

- Inspeccione cuidadosamente la zona en la que va a utilizar el equipo, y retire cualquier piedra, palo, alambre, hueso u otro objeto extraño.
- Antes de usar el cortacésped, haga siempre una inspección visual para comprobar que los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogehierbas, están colocados y que funcionan correctamente.
- Antes de usar la máquina, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados. Sustituya cuchillas o pernos gastados o dañados en conjuntos completos para no desequilibrar la máquina.

### Arranque

- Desengrane todos los embragues de cuchillas y transmisión y ponga punto muerto antes de arrancar el motor.
- No incline el cortacésped al arrancar o encender el motor, a menos que sea obligatorio inclinar el cortacésped para arrancarlo. En este caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante únicamente la parte que está más alejada del operador.
- Arranque o encienda el motor con cuidado siguiendo las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s) y no delante del conducto de descarga.

### Operación

- No siegue nunca si hay otras personas, especialmente niños, o animales, cerca.
- Corte el césped solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Manténgase alerta por si existen baches en el terreno u otros peligros ocultos.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo de piezas que están girando. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
- No levante ni transporte el cortacésped mientras el motor esté en marcha.
- Extreme las precauciones al ir en marcha atrás o tirar hacia usted de un cortacésped dirigido.
- Camine, nunca corra.
- Pendientes:
  - No siegue pendientes y cuestas extremadamente empinadas.
  - Extreme las precauciones en cuestas o pendientes.

- Siegue las pendientes de través, nunca hacia arriba y hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección en las pendientes.
- Asegúrese de pisar firmemente en cuestas y pendientes.
- Pare las cuchillas si es necesario inclinar el cortacésped para su transporte al cruzar superficies que no sean de hierba y al transportar el cortacésped a y desde la zona a segar.
- No haga funcionar el motor en recintos cerrados donde se pueda acumular el monóxido de carbono.
- Pare el motor
  - siempre que deje desatendido el cortacésped.
  - antes de repostar combustible.
  - antes de retirar el recogehierbas.
  - antes de realizar los ajustes de altura, a no ser que dichos ajustes se puedan realizar desde la posición del operador.
- Pare el motor y desconecte el cable de la bujía
  - antes de limpiar atascos o despejar el conducto.
  - antes de inspeccionar, limpiar o hacer tareas de mantenimiento en el cortacésped.
  - después de golpear un objeto extraño, inspeccione el cortacésped y repare cualquier daño antes de volver a arrancar y utilizar el cortacésped.
  - si el cortacésped comienza a vibrar de manera anormal (comprobar inmediatamente).
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
- Tenga cuidado con el tráfico cuando cruce o esté en las proximidades de una carretera.

## Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que la máquina esté en perfectas condiciones de funcionamiento.
- No utilice equipos de lavado a presión para lavar la máquina.
- No almacene nunca la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan llegar a una llama desnuda o una chispa.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar el cortacésped en un recinto cerrado.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimiento de la batería

y la zona de almacenamiento de gasolina libres de hierba, hojas o acumulaciones excesivas de grasa.

- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Para su seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, debe hacerse al aire libre.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva. El funcionamiento del motor a una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones personales.
- En cortacéspedes con múltiples cuchillas, tenga cuidado, puesto que el girar una cuchilla puede hacer que giren otras cuchillas.
- Tenga cuidado cuando haga ajustes en el cortacésped para evitar que los dedos queden atrapados entre las cuchillas en movimiento y las piezas fijas del cortacésped.
- **Para asegurar el máximo rendimiento y seguridad, compre únicamente piezas y accesorios genuinos de Toro. No utilice piezas y accesorios genéricos; pueden constituir un peligro para la seguridad.**

## Presión sonora

Esta unidad tiene un nivel de presión sonora en el oído del operador de 86 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de presión sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en EN ISO 11201.

## Potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 96 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de potencia sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en ISO 11094.

## Vibración Mano-brazo

### Modelo 21080

Nivel medido de vibración en la mano izquierda = 3,1 /s<sup>2</sup>

Nivel medido de vibración en la mano derecha =  
2,2 m/s<sup>2</sup>

Valor de incertidumbre (K) = 1,6 m/s<sup>2</sup>

Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN 1032.

Nivel medido de vibración en la mano derecha =  
1,7 m/s<sup>2</sup>

Valor de incertidumbre (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>

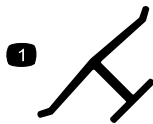
Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN 1032.

## Modelo 21090

Nivel medido de vibración en la mano izquierda =  
3,0 m/s<sup>2</sup>

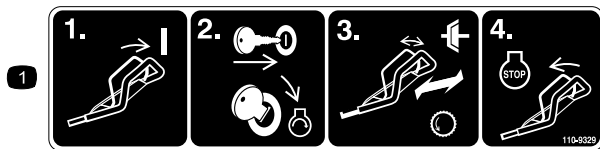
## Pegatinas de seguridad e instrucciones

**Importante:** Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.



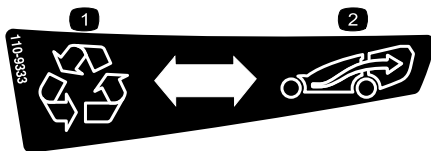
Marca del fabricante

1. Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



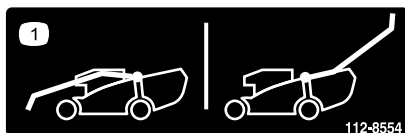
110-9329

1. Para utilizar la máquina, sujete la barra de control; introduzca la llave de contacto y arranque el motor; la barra de control acciona el embrague, y el conjunto del manillar acciona la tracción; suelte la barra para parar el motor.



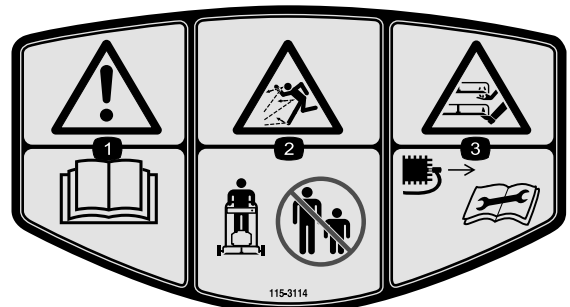
110-9333

1. Reciclar
2. Recoger



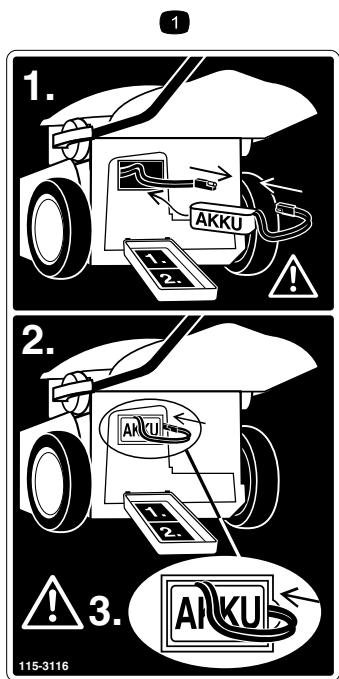
112-8554

1. Desbloqueo del manillar



115-3114

1. Lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped—desconecte el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de ajuste o mantenimiento.



115-3116

1. Instalación de la batería.

# Montaje

## 1

## Cómo ensamblar y desplegar el manillar

No se necesitan piezas

### Procedimiento

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si ensambla o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe los cables al ensamblar o desplegar el manillar.
- Asegúrese de colocar los cables en el exterior del manillar.
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

1. Abra los cierres del manillar, ponga las secciones del manillar en la posición de uso, conecte la sección superior del manillar a la sección inferior y bloquee los cierres del manillar (Figura 3).

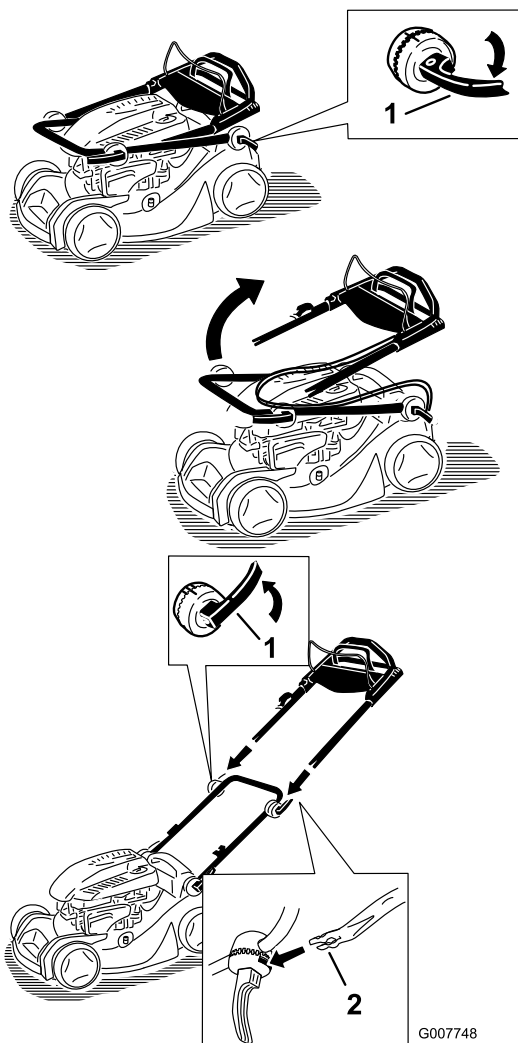


Figura 3

1. Cierres del manillar (4)
2. Sección superior del manillar

2. Para ajustar la altura del manillar, abra los cierres de la sección superior del manillar y gire la sección superior hacia arriba, bloqueándolo en una posición que le sea cómoda (Figura 4).

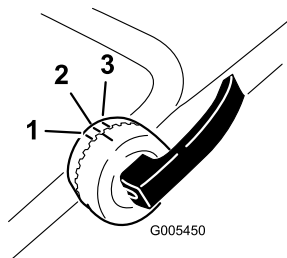


Figura 4

1. Posición más alta
2. Posición media
3. Posición más baja

**Nota:** Puede poner el manillar superior en 1 de 3 posiciones. Alinee la marca con una de las 3 marcas

del lado interior de los cierres del manillar superior (Figura 4).

**Nota:** Si alguna de las palancas del manillar está suelta, ábrala, gírela en el sentido de las agujas del reloj 1 o 2 vueltas para apretarla, y luego ciérrela (Figura 5).

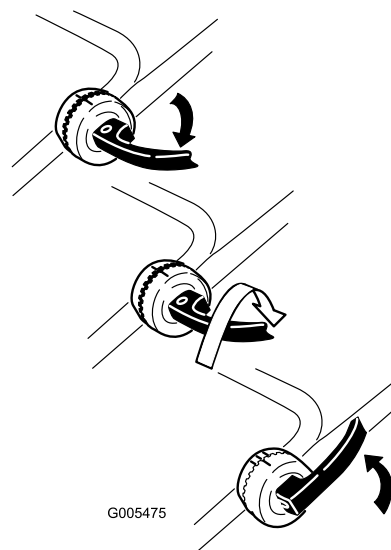


Figura 5

## 2

### Instalación de la cuerda de arranque

No se necesitan piezas

#### Procedimiento

Pase la cuerda de arranque a través de la guía del manillar (Figura 6).

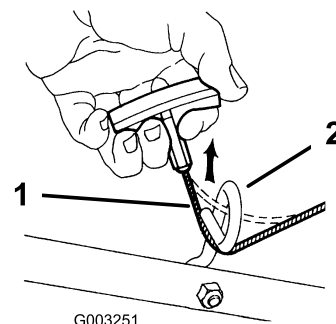


Figura 6

1. Cuerda de arranque
2. Guía de la cuerda

**Nota:** Para facilitar la instalación de la cuerda, apriete la barra de control del manillar.

**3**

## Ensamblaje de la bolsa de recortes

No se necesitan piezas

### Procedimiento

Conecte el reborde a la parte delantera del bastidor de la bolsa, según se muestra en (Figura 7).

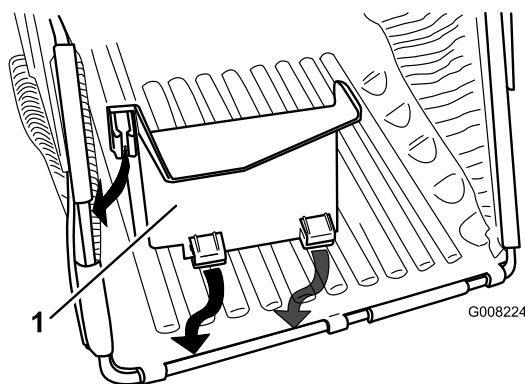


Figura 7

1. Reborde

**4**

## Llenado del cárter de aceite

No se necesitan piezas

### Procedimiento

**Importante:** Su cortacésped se suministra sin aceite en el motor.

1. Retire la varilla (Figura 8).

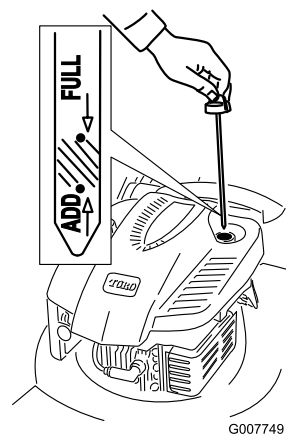


Figura 8

2. **Lentamente**, vierta aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **Full** (lleno) de la varilla (Figura 8). **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,59 l, tipo: SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
3. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

**Importante:** *Cambie el aceite del motor después de las primeras 5 horas de operación, y después cada año. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor.*

# 5

## Instalación del fusible

No se necesitan piezas

### Procedimiento

#### Modelo 21027 solamente

Su cortacésped incluye un fusible de 40 amperios que protege el arrancador eléctrico.

**Importante:** Usted no podrá arrancar el cortacésped con el arrancador eléctrico ni cargar la batería a menos que instale el fusible.

1. Abra la tapa de la batería (Figura 9).

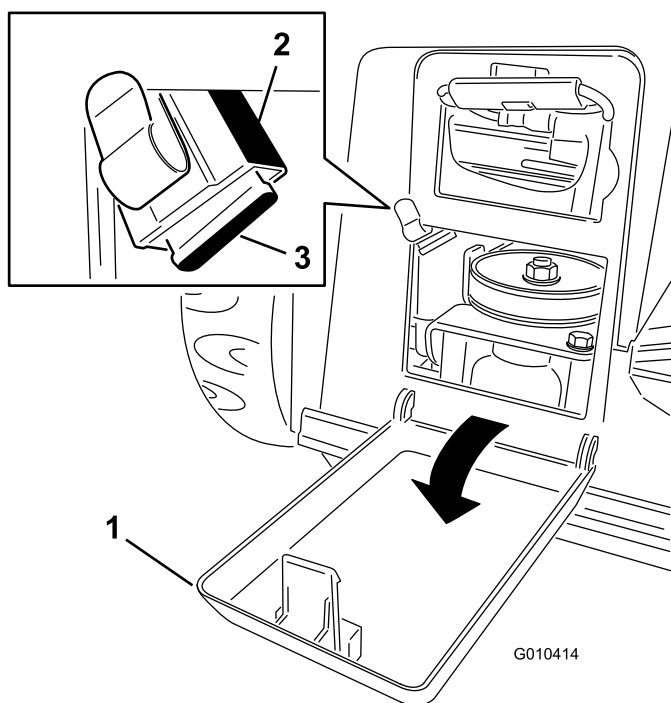


Figura 9

- |                       |            |
|-----------------------|------------|
| 1. Tapa de la batería | 3. Fusible |
| 2. Portafusibles      |            |

2. Localice el portafusibles en la esquina superior izquierda del hueco del compartimento de la batería (Figura 9).

**Nota:** El cable del portafusibles es corto; no podrá sacar el portafusibles del todo del compartimento de la batería.

3. Instale el fusible en el portafusibles (Figura 10).

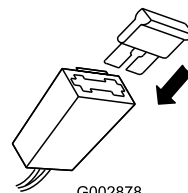


Figura 10

**Nota:** Su cortacésped incluye un fusible con la documentación del propietario.

4. Coloque la tapa de la batería.

# 6

## Cómo cargar la batería

No se necesitan piezas

### Procedimiento

#### Modelo 21027 solamente

Consulte Cómo cargar la batería en la sección de Mantenimiento.



# El producto

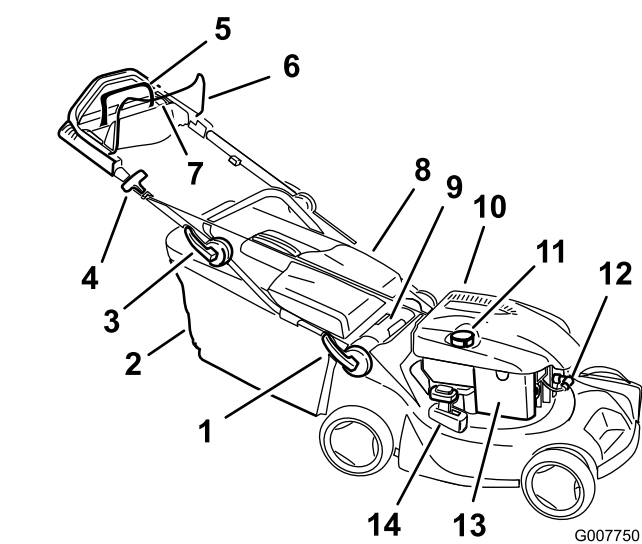


Figura 11

Modelo 21027 ilustrado

- |   |  |
|---|--|
| 1. Cierre del manillar inferior (2)           | 8. Tapa trasera                              |
| 2. Bolsa de recortes                          | 9. Barra de ajuste de la altura de corte     |
| 3. Bloqueo del manillar superior (2)          | 10. Varilla/Llenado de aceite (no ilustrado) |
| 4. Arrancador                                 | 11. Tapón del depósito de combustible        |
| 5. Manillar de tracción asistida              | 12. Bujía                                    |
| 6. Barra de control de la cuchilla            | 13. Filtro de aire                           |
| 7. Llave de contacto (modelo 21027 solamente) | 14. Palanca de reciclado/ensacado            |

## Especificaciones

| Modelo | Peso              | Longitud | Anchura | Altura |
|--------|-------------------|----------|---------|--------|
| 21026  | 33 kg (73 libras) | 165 cm   | 48 cm   | 109 cm |
| 21027  | 33 kg (73 libras) | 165 cm   | 48 cm   | 109 cm |

# Operación

## Cómo llenar el depósito de combustible

### ⚠ PELIGRO

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión provocado(a) por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas.

- Para evitar que una carga estática incendie la gasolina, coloque el recipiente y/o el cortacésped directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
- Llene el depósito en el exterior cuando el motor esté frío. Limpie cualquier derrame.
- No maneje gasolina si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida (Figura 12).

**Importante:** Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible durante toda la temporada, mezclándolo con gasolina comprado hace menos de treinta días.

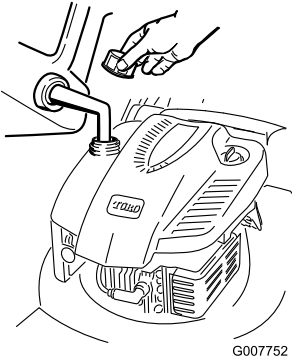


Figura 12

# Verificación del nivel de aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

1. Retire la varilla, límpiela, y vuelva a colocarla (Figura 8).
2. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite (Figura 8). Si el nivel de aceite está por debajo de la marca **Add** de la varilla, vierta **lentamente** aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **Full** de la varilla. **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,59 l, tipo: SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
3. Vuelva a colocar la varilla.

## Ajuste de la altura de corte

Puede ajustar el cortacésped para segar a cualquier altura desde 2,2 cm a 7,6 cm.

### ⚠ ADVERTENCIA

Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

- Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

### ⚠ CUIDADO

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.

- Corte la hierba usando los ajustes C,D o E. **No intente reciclar la hierba usando los ajustes A o B.**
- No corte con un ajuste inferior al C a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Cuando corte hierba más larga, utilice un ajuste mayor y camine más lentamente; luego corte la hierba otra vez con un ajuste normal. Si corta la hierba cuando está demasiado larga, puede atascar el cortacésped y hacer que se cale el motor.

**Nota:** La Smart Wheel® calcula el ajuste adecuado para asegurar que usted no corte más de un tercio de la hoja de hierba (Figura 13).

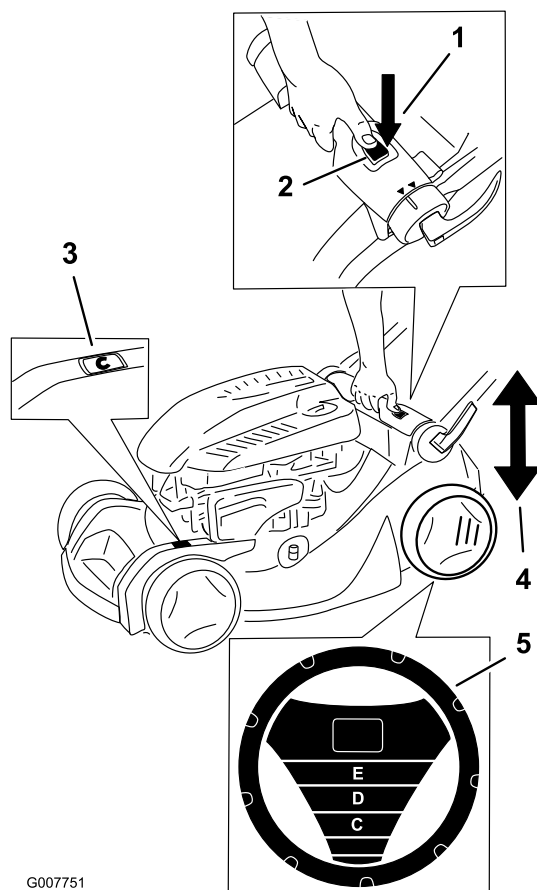


Figura 13

1. Barra de ajuste de la altura
2. Botón de ajuste de la altura de corte
3. Escala de alturas de corte
4. Elevar o bajar el cortacésped
5. Smart Wheel

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desplace el cortacésped a la hierba; deje de empujar el cortacésped cuando el dibujo Smart Wheel esté en posición vertical (Figura 13).
3. Utilice el dibujo Smart Wheel para comparar la punta de las hojas de hierba con las letras de la rueda. La letra del dibujo Smart Wheel que corresponda a la punta de las hojas de hierba señala la altura de corte adecuada.
4. Apriete el botón de ajuste de la altura de corte y sujete la barra de ajuste de la altura de corte para desplazar la altura de corte hacia arriba o hacia abajo (Figura 13).
5. Levante o baje la barra, y utilice la escala de alturas de corte para fijar la altura de corte deseada (Figura 13).

## Cómo arrancar el motor

1. Sujete la barra de control de la cuchilla contra el manillar (Figura 14).

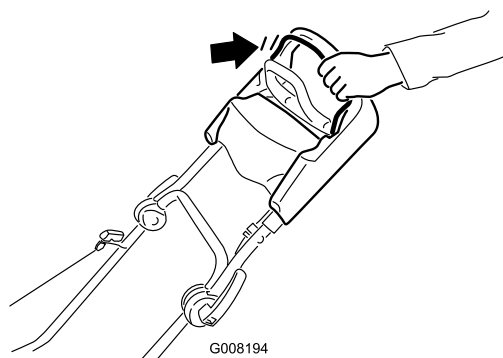


Figura 14

2. Tire del arrancador de retroceso (Figura 15) o gire la llave de contacto según se muestra en (Figura 16) (modelo 21027 solamente).

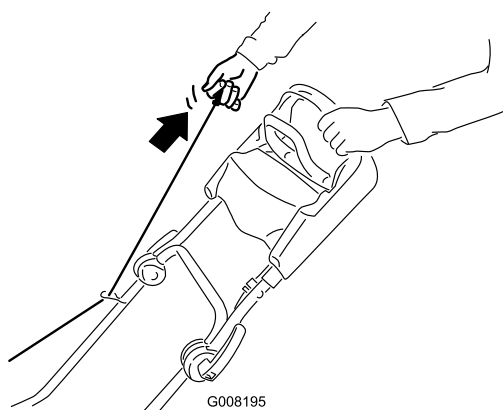


Figura 15

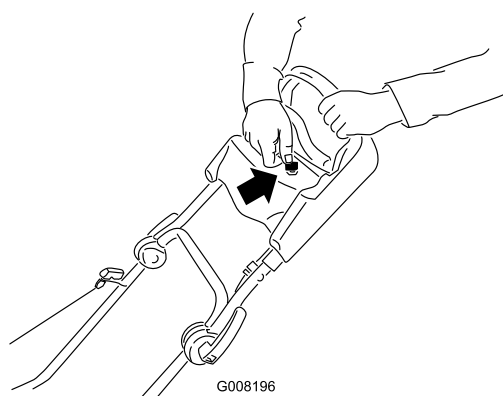


Figura 16

**Nota:** Si el cortacésped no arranca, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y el cortacésped mantendrá automáticamente su misma velocidad (Figura 17).

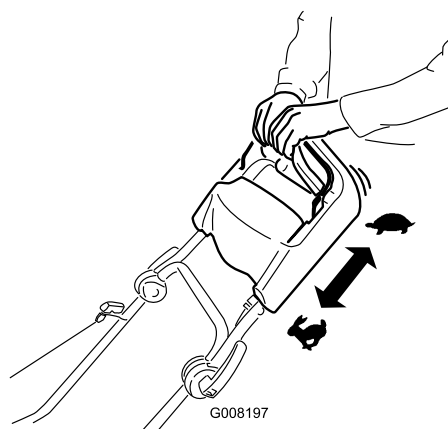


Figura 17

## Cómo parar el motor

1. Suelte la barra de control de la cuchilla (Figura 18).

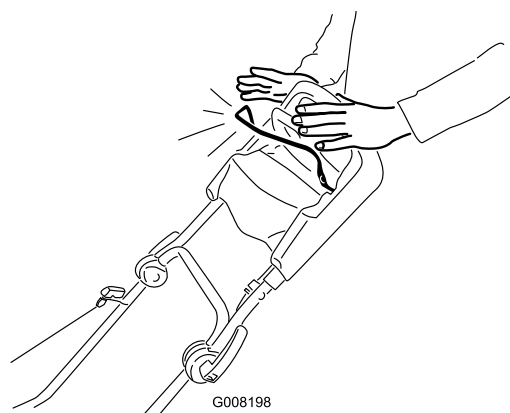


Figura 18

2. Cuando se pare el motor, retire la llave de contacto antes de dejar el cortacésped desatendido.

**Importante:** Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar el cortacésped inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

## Reciclado de los recortes

Su cortacésped viene preparado de fábrica para reciclar, es decir, para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

**Nota:** La bolsa de recortes puede permanecer en el cortacésped mientras se reciclan los recortes.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Pulse el botón situado en la palanca de Reciclado/ensacado y mueva la palanca al modo de **reciclado** (Figura 19).

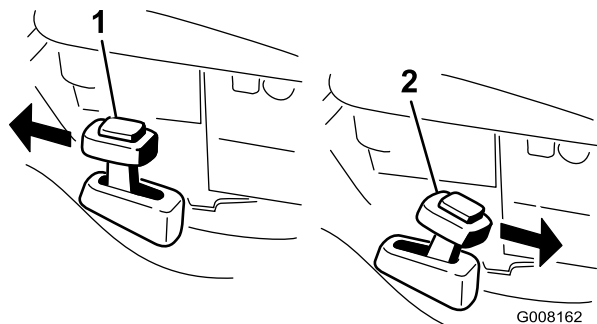


Figura 19

1. Modo de reciclado

2. Modo de ensacado

## Ensacado de los recortes

Utilice la bolsa de recortes si usted desea recoger los recortes de hierba y hojas del césped.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si la bolsa de recortes está desgastada, pueden arrojarse pequeñas piedras y otros residuos similares a la zona donde está el operador u otra persona, provocando lesiones personales graves o la muerte al operador o a la otra persona.

Compruebe frecuentemente la bolsa de recortes. Si está dañada, instale una bolsa de recambio Toro nueva.

### ⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Para ensacar los recortes de hierba, instale la bolsa de recortes (consulte Instalación de la bolsa de recortes). Pulse el botón situado en la palanca de Reciclado/ensacado y mueva la palanca al modo de **ensacado** (Figura 19).

## Instalación de la bolsa de recortes

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Levante y sujete la puerta trasera, instale la bolsa en el manillar y baje la puerta trasera (Figura 20).

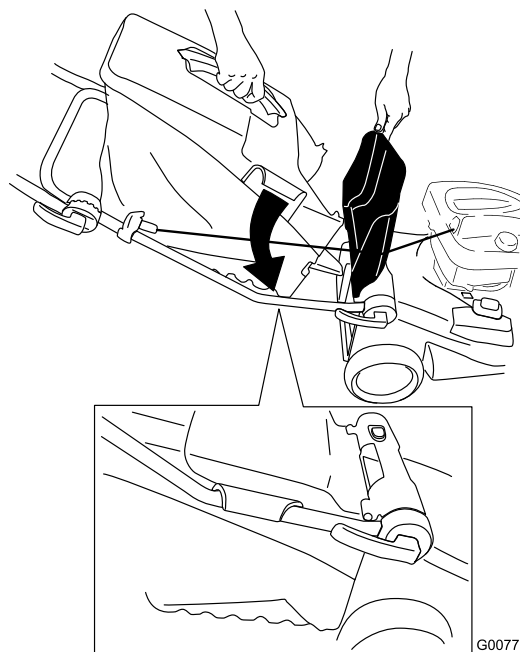


Figura 20

## Cómo retirar la bolsa de recortes

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Levante la bolsa de recortes para separarla del manillar.

**Nota:** Incline la bolsa de recortes ligeramente hacia atrás para evitar que se derramen los recortes de hierba.

# Descarga trasera de los recortes

Utilice la descarga trasera al cortar hierba muy alta.

Si la bolsa de recortes está instalada en el cortacésped, retírela (consulte Cómo retirar la bolsa de recortes) antes de la descarga trasera de los recortes (Figura 21).

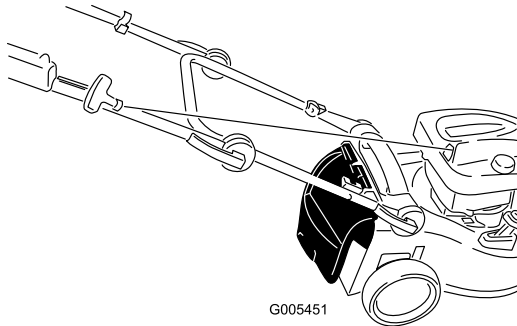


Figura 21

**Nota:** La palanca de reciclado/ensacado debe estar en el modo de **ensacado** (Figura 19).

## ⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

## Consejos de operación

### Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si el cortacésped golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione el cortacésped en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso por una cuchilla de repuesto Toro.

### Cómo cortar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior al C a menos

que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Consulte Ajuste de la altura de corte.

- Cuando corte hierba de más de 15 cm de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y ande despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto de césped. Si la hierba es demasiado alta, puede atascar el cortacésped y hacer que se cale el motor.
- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar el cortacésped o hacer que se cale el motor.

## ⚠ ADVERTENCIA

La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causar graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.

- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe a:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte del cortacésped.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.
  - Ajustar la altura de corte una muesca menos en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras al ajuste C y las traseras al D.

## Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm de hojas en el césped, ajuste la altura de corte de las ruedas delanteras una muesca o dos más alta que la de las ruedas traseras.
- Siegue más despacio si el cortacésped no corta las hojas suficientemente finas.

# Mantenimiento

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Calendario recomendado de mantenimiento

| Intervalo de mantenimiento y servicio | Procedimiento de mantenimiento  |
|---------------------------------------|---|
| Después de las primeras 5 horas       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el aceite del motor.</li></ul>   |
| Cada vez que se utilice o diariamente | <ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el nivel de aceite del motor.</li><li>• Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla.</li><li>• Limpie el cortacésped.</li></ul>  |
| Cada 25 horas                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cargue la batería durante 24 horas (modelo 21027 solamente).</li><li>• Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafilan rápidamente).</li></ul>  |
| Cada 50 horas                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el aceite del motor.</li></ul>   |
| Cada 100 horas                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie el sistema de refrigeración (consulte el manual del propietario del motor).</li><li>• Cambie la bujía (consulte el manual del propietario del motor).</li></ul>  |
| Antes del almacenamiento              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.</li></ul>   |
| Cada año                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el filtro de aire (cámbielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).</li><li>• Compruebe la bujía (consulte el manual del propietario del motor).</li><li>• Lubrique los engranajes de las ruedas.</li><li>• Consulte en el Manual del operador del motor procedimientos de mantenimiento anuales adicionales.</li></ul> |

**Importante:** Consulte en el *Manual del operador del motor* procedimientos adicionales de mantenimiento.

## Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 22) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.

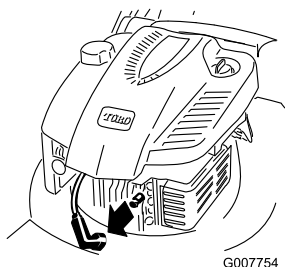


Figura 22

deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar el cortacésped antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba.

### ⚠ ADVERTENCIA

Al volcar el cortacésped, puede haber fugas de combustible. La gasolina es inflamable y explosiva, y puede causar lesiones personales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

3. Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

**Importante:** Antes de inclinar el cortacésped para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla,

## Cambio del filtro de aire

**Intervalo de mantenimiento:** Cada año

1. Lleve a cabo los procedimientos previos al mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento.

2. Abra la tapa del filtro de aire y retire el filtro de aire usado (Figura 23).

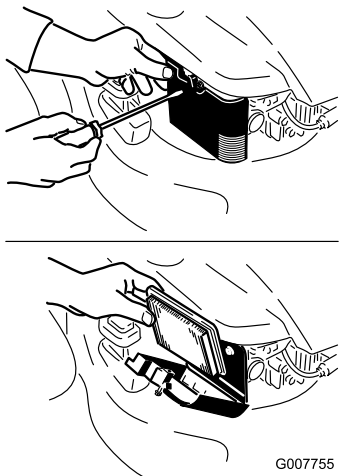


Figura 23

3. Instale un nuevo filtro de aire y la tapa del filtro.

## Cómo cambiar el aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 5 horas

Cada 50 horas

Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

1. Lleve a cabo los procedimientos de pre-mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Retire la varilla (Figura 8).
3. Ponga el cortacésped de lado (con el filtro de aire hacia arriba) para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figura 24).

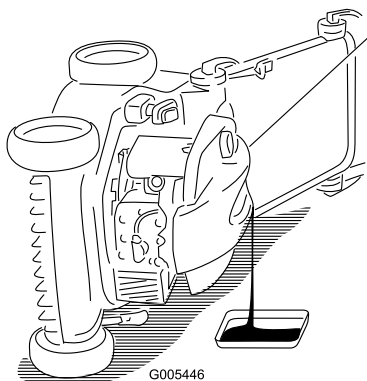


Figura 24

4. Después de drenar el aceite, ponga el cortacésped en su posición normal.
5. **Lentamente**, vierta aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **Full** (lleno) de la varilla (Figura 8). **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,59 l, tipo: SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
6. Vuelva a colocar la varilla firmemente.
7. Elimine correctamente el aceite usado en un centro de reciclaje homologado.

## Cómo cargar la batería

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas

**Modelo 21027 solamente**

Utilice siempre el cargador en una zona protegida de la intemperie, y cargue la batería durante 24 horas a temperatura ambiente (22 °C) siempre que sea posible.

1. Abra la tapa del compartimiento de la batería (Figura 25).

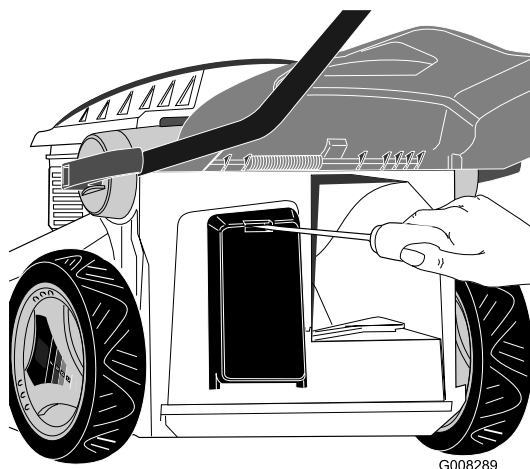


Figura 25

2. Retire la batería del compartimiento y desconecte el cable de la batería del cable del cortacésped (Figura 26).

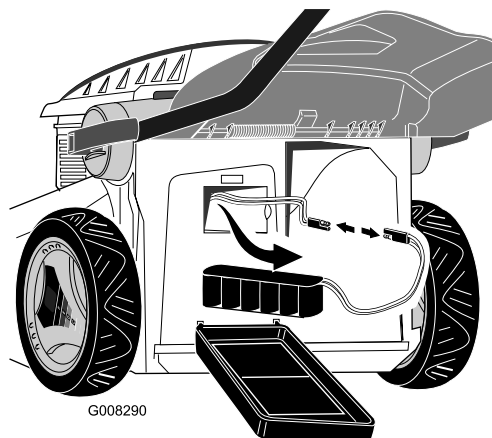


Figura 26

3. Conecte el cargador a la batería (Figura 27).

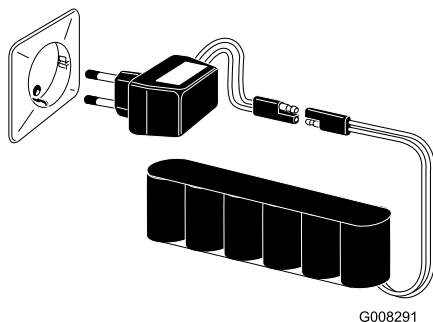


Figura 27

4. Conecte el cargador a una toma de corriente y cargue la batería durante **24 horas** (Figura 27).

**Nota:** Cuando la batería ya no sea capaz de admitir la carga, recicle o elimine la batería de ácido/plomo según la normativa local.

5. Conecte el cable de la batería al cable del cortacésped e instale la batería en el compartimento.
6. Cierre la tapa del compartimento de la batería.

## Cambio del fusible

### Modelo 21027 solamente

Si la batería no se carga o el motor no gira con el motor de arranque eléctrico, es posible que el fusible esté fundido. Cámbielo por un fusible de 40 amperios, tipo clavija. Consulte Instalación del fusible.

## Lubricación de los engranajes de las ruedas

**Intervalo de mantenimiento:** Cada año

1. Retire los pernos de las ruedas **traseras** y retire las ruedas traseras.

2. Aplique aceite lubricante a los engranajes según se indica (Figura 28).

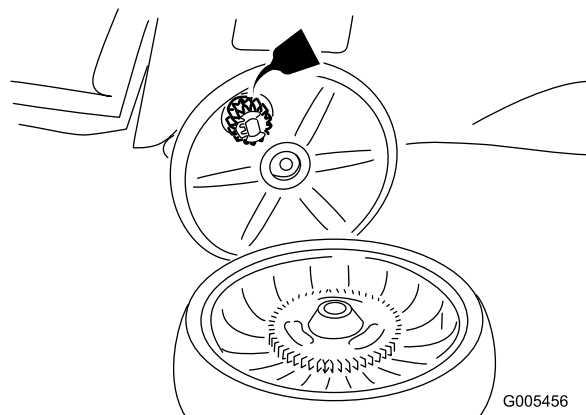


Figura 28

3. Instale las ruedas traseras.

## Ajuste de la transmisión autopropulsada

Si la autopropulsión de su cortacésped no funciona correctamente, ajuste el cable de autopropulsión.

1. Afloje la contratuerca a mano (Figura 29).

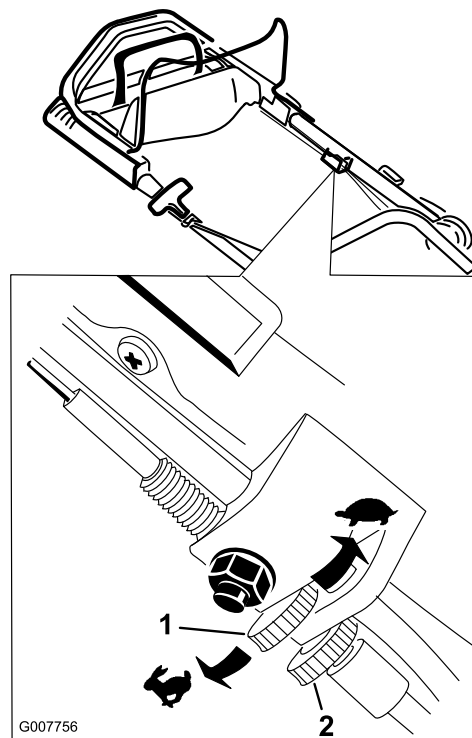


Figura 29

1. Tuerca de ajuste
2. Contratuerca

2. Utilice la tuerca de ajuste para ajustar la transmisión autopropulsada.



- Si las ruedas traseras no giran hacia atrás cuando tira del cortacésped hacia atrás, gire la tuerca de ajuste de 1 a 3 vueltas **en el sentido contrario a las agujas del reloj** (visto desde el puesto del operador), dependiendo de la cantidad de ajuste necesaria.
- Si el cortacésped no avanza automáticamente, gire la tuerca de ajuste de 1 a 3 vueltas **en el sentido de las agujas del reloj** (visto desde el puesto del operador), dependiendo de la cantidad de ajuste necesaria.

3. Arranque el cortacésped y utilice la transmisión autopropulsada para comprobar el ajuste.

**Nota:** Si la autopropulsión no ha quedado correctamente ajustada, repita el paso 2.

4. Cuando la autopropulsión esté correctamente ajustada, apriete a mano la tuerca de ajuste.

**Nota:** Si aún no funciona correctamente la autopropulsión después de realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Cómo cambiar la cuchilla

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas—Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafilan rápidamente).

**Importante:** *Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente.* Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

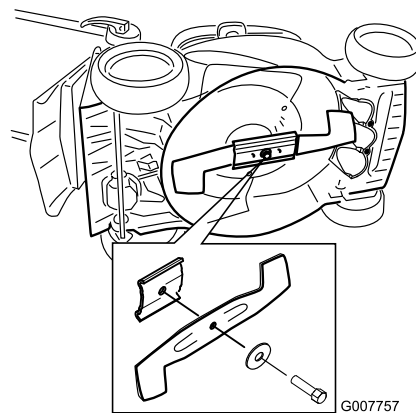
Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o tiene desperfectos, mande afilar la cuchilla o cámbiela.

### ⚠ ADVERTENCIA

**La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.**

**Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.**

1. Desconecte el cable de la bujía. Consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba (Figura 30).



**Figura 30**

3. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje.
4. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje.

**Importante:** Coloque la cuchilla con los extremos curvos hacia la carcasa del cortacésped.

5. Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 50 Nm.

**Importante:** Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente.

## Vaciado del depósito de combustible

1. Pare el motor y espere a que se enfríe.
2. Desconecte el cable de la bujía.
3. Retire el tapón del depósito de combustible.
4. Utilice una bomba de mano para vaciar el combustible a un recipiente de combustible homologado y limpio.
5. Conecte el cable de la bujía.
6. Haga funcionar el motor hasta que se pare.
7. Vuelva a arrancar el motor para asegurarse de que no quede combustible en el carburador.

## Limpieza del cortacésped

### Método de lavado

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente—Limpie el cortacésped.

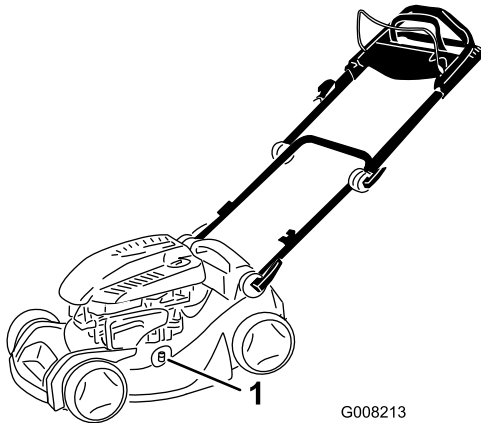
## ⚠ ADVERTENCIA

El cortacésped puede soltar material de debajo de la carcasa.

- Lleve protección ocular.
- Permanezca en la posición de operación (detrás del manillar) cuando el motor está en marcha.
- No permita la presencia de otras personas en la zona.

Para obtener resultados óptimos, limpie el cortacésped inmediatamente después de haber terminado la siega.

1. Si la bolsa de recortes está instalada en el cortacésped, retírela.
2. Baje el cortacésped a la altura de corte más baja. Consulte Ajuste de la altura de corte.
3. Lleve el cortacésped a una superficie plana pavimentada.
4. Introduzca una manguera de jardín conectada a un grifo en el orificio de lavado de la carcasa del cortacésped (Figura 31).



**Figura 31**

1. Orificio de lavado

5. Abra el grifo de la manguera.
6. Arranque el motor y hágalo funcionar hasta que no salgan más recortes de debajo de la carcasa.
7. Pare el motor.
8. Cierre el grifo y desconecte la manguera del cortacésped.
9. Arranque el motor y hágalo funcionar durante unos minutos para que se seque la carcasa y evitar que se oxide.

## Método de rascado

### ⚠ ADVERTENCIA

Si inclina el cortacésped, el combustible puede salir del carburador o del depósito de combustible. La gasolina es extremadamente inflamable, altamente explosiva y bajo ciertas condiciones, puede causar lesiones personales o daños materiales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

1. Lleve a cabo los procedimientos previos al mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Retire la bolsa de recortes.
3. Drene el combustible del depósito de combustible.
4. Coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba.
5. Retire la suciedad y los recortes de hierba con un rascador de madera dura o de plástico. Evite tocar rebabas y bordes afilados.
6. Rocíe con agua los bajos de la carcasa del cortacésped.

**Importante:** Mueva la cuchilla lo menos posible para evitar futuros problemas de arranque.

7. Ponga el cortacésped de pie.

# Almacenamiento

Almacene el cortacésped en un lugar fresco, limpio y seco.

## Preparación del cortacésped para el almacenamiento

### **⚠ ADVERTENCIA**

Los vapores de la gasolina pueden explosionar.

- No guarde la gasolina durante más de 30 días.
  - No guarde el cortacésped en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.
  - Deje que se enfríe el motor antes de guardarlo.
1. En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
  2. Haga funcionar el cortacésped hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
  3. Ceba el motor y arránquelo de nuevo.
  4. Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
  5. Desconecte el cable de la bujía.
  6. Retire la bujía, añada 30 ml de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda del arrancador lentamente varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
  7. Instale la bujía sin apretarla.
  8. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.
  9. Cargue la batería durante 24 horas, luego desconecte el cargador de la batería y guarde el cortacésped en una zona sin calefacción. Si es necesario almacenar el cortacésped en un lugar con calefacción, debe cargar la batería cada 90 días (modelo 21027 solamente).

## Después del almacenamiento

1. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
2. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 Nm.
3. Cargue la batería durante 24 horas (modelo 21027 solamente).
4. Conecte el cable de la bujía.

**Notas:**

**Notas:**

**Notas:**

## Lista de distribuidores internacionales

| <b>Distribuidor:</b>                 | <b>País:</b>           | <b>Teléfono:</b> |
|--------------------------------------|------------------------|------------------|
| Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt | Turquía                | 90 216 344 86 74 |
| Balama Prima Engineering Equip.      | Hong Kong              | 852 2155 2163    |
| B-Ray Corporation                    | Corea                  | 82 32 551 2076   |
| Casco Sales Company                  | Puerto Rico            | 787 788 8383     |
| Ceres S.A.                           | Costa Rica             | 506 239 1138     |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.       | Sri Lanka              | 94 11 2746100    |
| Cyril Johnston & Co.                 | Irlanda del Norte      | 44 2890 813 121  |
| Equivier                             | México                 | 52 55 539 95444  |
| Femco S.A.                           | Guatemala              | 502 442 3277     |
| G.Y.K. Company Ltd.                  | Japón                  | 81 726 325 861   |
| Geomechaniki of Athens               | Grecia                 | 30 10 935 0054   |
| Guandong Golden Star                 | China                  | 86 20 876 51338  |
| Hako Ground and Garden               | Suecia                 | 46 35 10 0000    |
| Hako Ground and Garden               | Noruega                | 47 22 90 7760    |
| Hayter Limited (U.K.)                | Reino Unido            | 44 1279 723 444  |
| Hydroturf Int. Co Dubai              | Emiratos Árabes Unidos | 97 14 347 9479   |
| Hydroturf Egypt LLC                  | Egipto                 | 202 519 4308     |
| Ibea S.P.A.                          | Italia                 | 39 0331 853611   |
| Irriamc                              | Portugal               | 351 21 238 8260  |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.   | India                  | 86 22 83960789   |
| Jean Heybroek b.v.                   | Países Bajos           | 31 30 639 4611   |
| Lely (U.K.) Limited                  | Reino Unido            | 44 1480 226 800  |
| Maquiver S.A.                        | Colombia               | 57 1 236 4079    |
| Maruyama Mfg. Co. Inc.               | Japón                  | 81 3 3252 2285   |
| Metra Kft                            | Hungría                | 36 1 326 3880    |
| Mountfield a.s.                      | República Checa        | 420 255 704 220  |
| Munditol S.A.                        | Argentina              | 54 11 4 821 9999 |
| Oslinger Turf Equipment SA           | Ecuador                | 593 4 239 6970   |
| Oy Hako Ground and Garden Ab         | Finlandia              | 358 987 00733    |
| Parkland Products Ltd.               | Nueva Zelanda          | 64 3 34 93760    |
| Prochaska & Cie                      | Austria                | 43 1 278 5100    |
| RT Cohen 2004 Ltd.                   | Israel                 | 972 986 17979    |
| Riversa                              | España                 | 34 9 52 83 7500  |
| Roth Motorgerate GmBh & Co.          | Alemania               | 49 7144 2050     |
| Sc Svend Carlsen A/S                 | Dinamarca              | 45 66 109 200    |
| Solvvert S.A.S.                      | Francia                | 33 1 30 81 77 00 |
| Spypros Stavrinides Limited          | Chipre                 | 357 22 434131    |
| Surge Systems India Limited          | India                  | 91 1 292299901   |
| T-Markt Logistics Ltd.               | Hungría                | 36 26 525 500    |
| Toro Australia                       | Australia              | 61 3 9580 7355   |
| Toro Europe BVBA                     | Bélgica                | 32 14 562 960    |



## La Garantía Toro

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro® Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar el Producto Toro citado a continuación si ha sido usado con propósitos residenciales\* y si tiene defectos de materiales o mano de obra.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra

| Productos                                      | Periodo de garantía         |
|--|-----------------------------|
| Cortacéspedes dirigidos                        | Garantía limitada de 2 años |
| Cortacéspedes con conductor, con motor trasero | Garantía limitada de 2 años |
| Tractores de césped y jardín                   | Garantía limitada de 2 años |
| Productos eléctricos manuales                  | Garantía limitada de 2 años |
| Lanzanieves                                    | Garantía limitada de 2 años |
| Giro Zero de consumo                           | Garantía limitada de 2 años |

\* "Comprador original" significa la persona que compró originalmente el Producto Toro.

"Propósito residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda habitual. El uso en más de un lugar, o el uso institucional o alquiler, se considera como uso comercial y sería aplicable la garantía de uso comercial.

### Garantía limitada para el uso comercial

Los productos de consumo y accesorios Toro utilizados con propósitos comerciales, institucionales o de alquiler están garantizados contra defectos en materiales o mano de obra durante los periodos de tiempo siguientes a partir de su fecha de compra original:

| Productos                                      | Periodo de garantía |
|--|---------------------|
| Cortacéspedes dirigidos                        | Garantía de 90 días |
| Cortacéspedes con conductor, con motor trasero | Garantía de 90 días |
| Tractores de césped y jardín                   | Garantía de 90 días |
| Productos eléctricos manuales                  | Garantía de 90 días |
| Lanzanieves                                    | Garantía de 90 días |
| Giro Zero de consumo                           | Garantía de 45 días |

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con el vendedor para concertar el servicio técnico del producto. Si por cualquier razón le es imposible ponerse en contacto con el vendedor, puede dirigirse a cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el servicio técnico.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Servicio Técnico o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

Customer Care Department, Consumer Division  
The Toro Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
Director: Soporte técnico: 001-952-887-8248

Consulte la lista de Distribuidores adjunta

### Responsabilidades del Propietario

Usted debe mantener su producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

### Elementos y condiciones no cubiertos

Esta garantía expresa no cubre:

- El coste del servicio de mantenimiento regular o de piezas sujetas a desgaste, como por ejemplo palas de rotor, rascadores, correas, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, ajustes de cables/acoplamiento o ajustes de frenos
- Cualquier producto o pieza que haya sido modificado o mal utilizado o que haya necesitado ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Reparaciones debidas a no utilizar combustible fresco (comprado hace menos de un mes) o no preparar adecuadamente la unidad antes de cualquier periodo de no utilización superior a un mes
- Motor y transmisión. Estos elementos están cubiertos por las garantías de los fabricantes correspondientes, con términos y condiciones propios

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Distribuidor Toro Autorizado usando piezas de repuesto aprobadas por Toro.

### Condiciones generales

El comprador está amparado por la legislación de cada país. Esta garantía no restringe los derechos del comprador bajo dicha legislación.